

Replaceability instruction of light sources and separate control gears in ZUMTOBEL luminaires

All actions taken at any ZUMTOBEL luminaire in order to replace light sources, separate control gear, and other serviceable parts may only be performed by an authorized person (qualified electrician). National installation regulations must be observed.

In case of any doubts or questions please contact Zumtobel Customer Care (see <https://www.zumtobel.com/com-en/contact.html> for national contact details)

1. Check if the luminaire is suitable for replacing parts and the details of the parts which may be replaced (see product information on <https://www.zumtobel.com/com-en/products.html>).
2. Get and read the valid instruction leaflet of your exact luminaire (check on version/index/date at <https://www.zumtobel.com/com-en/products.html>).
3. Make sure that the servicing engineer has the correct replacement part(s) and tools available.
4. Respect all requirements for emergency lighting installations.
5. Take electrostatic discharge (ESD) precautions.
6. Switch off and isolate the electrical power supply to the luminaire.
7. Open the luminaire to gain access to the parts needing to be replaced.
8. Replace the old part(s) with the new one(s) of the same type (see separate replacement lists available on <https://www.zumtobel.com/com-en/products.html>). Use only the replacement parts supplied or specified by Zumtobel.
9. Ensure that any required earth connections are properly made and reconnected.
10. Check the correct mounting and all connections of the new part(s).
11. Close the luminaire and observe all requirements for ingress protection (IP).
12. Check that the correct mounting of the luminaire has not been disturbed or that it has been reinstalled according to its instructions.
13. Reconnect the electrical supply to the luminaire.
14. Check for correct full functioning of the luminaire with the replaced part(s) and that other luminaires connected to the same circuit are functioning correctly.
15. Document exactly which parts were replaced and when and by whom.
16. Inform the manufacturer about all repair/replacement actions taken.

Disclaimer:

All responsibilities that Zumtobel have as the manufacturer of this product will become void if these instructions are not followed or if any unauthorised changes are made to the product.



ZUMTOBEL

Anleitung zum Auswechseln von Lichtquellen und separaten Vorschaltgeräten in ZUMTOBEL-Leuchten

Alle Maßnahmen an einer ZUMTOBEL-Leuchte zum Austausch von Leuchtmitteln, separaten Betriebsgeräten und anderen wartungsfähigen Teilen dürfen nur von einer autorisierten Person (Elektrofachkraft) durchgeführt werden. Die nationalen Installationsvorschriften müssen beachtet werden.

Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich bitte an den Zumtobel-Kundendienst (siehe <https://www.zumtobel.com/de-de/Kontakt.html#DE> für nationale Kontaktinformationen)

1. Prüfen Sie, ob die Leuchte für das Auswechseln von Teilen geeignet ist und welche Teile ausgetauscht werden dürfen (siehe Produktinformation auf <https://www.zumtobel.com/de-de/produkte.html>).
2. Besorgen Sie sich die für Ihre Leuchte gültige Gebrauchsanweisung und lesen Sie diese (siehe Version/Index/Datum auf <https://www.zumtobel.com/de-de/produkte.html>).
3. Stellen Sie sicher, dass der Servicetechniker das/die richtige(n) Ersatzteil(e) und Werkzeug zur Verfügung hat.
4. Beachten Sie alle Vorschriften für Notbeleuchtungsanlagen.
5. Treffen Sie Vorkehrungen gegen elektrostatische Entladung (ESD).
6. Schalten Sie die elektrische Versorgung der Leuchte aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung.
7. Öffnen Sie die Leuchte, um Zugang zu den zu ersetzenden Teilen zu erhalten.
8. Ersetzen Sie das/die alte(n) Teil(e) durch das/die neue(n) Teil(e) des gleichen Typs (siehe separate Ersatzteillisten auf <https://www.zumtobel.com/de-de/produkte.html>). Verwenden Sie nur die von Zumtobel gelieferten oder vorgeschriebenen Ersatzteile.
9. Stellen Sie sicher, dass alle erforderlichen Erdverbindungen ordnungsgemäß hergestellt und wieder angeschlossen sind.
10. Überprüfen Sie die korrekte Montage und alle Anschlüsse des/der neuen Teile(s).
11. Schließen Sie die Leuchte und beachten Sie alle Anforderungen an die Schutzart (IP).
12. Prüfen Sie, ob die korrekte Montage der Leuchte nicht beeinträchtigt wurde oder dass die Leuchte gemäß den Anweisungen wieder montiert wurde.
13. Schließen Sie die elektrische Versorgung der Leuchte wieder an.
14. Überprüfen Sie, ob die Leuchte mit dem/den ausgetauschten Teil(en) korrekt und vollständig funktioniert und ob andere Leuchten, die an denselben Stromkreis angeschlossen sind, korrekt funktionieren.
15. Dokumentieren Sie genau, welche Teile ausgetauscht wurden und wann und von wem.
16. Informieren Sie den Hersteller über alle durchgeführten Reparatur-/Ersatzmaßnahmen.

Haftungsausschluss:

Alle Verantwortlichkeiten, die Zumtobel als Hersteller dieses Produktes hat, erlöschen, wenn diese Anleitung nicht befolgt wird oder wenn unautorisierte Änderungen am Produkt vorgenommen werden.



ZUMTOBEL

Instruction de remplaçabilité des sources lumineuses et des appareillages de commande séparés dans les luminaires ZUMTOBEL

Toutes les interventions sur un luminaire ZUMTOBEL visant à remplacer les sources lumineuses, des appareillages de commande séparés et autres pièces réparables ne peuvent être effectuées que par une personne autorisée (électricien qualifié). Les prescriptions nationales d'installation doivent être respectées.

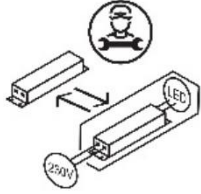
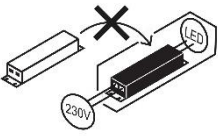
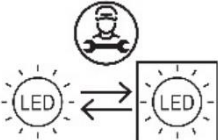

En cas de doute ou de question, veuillez contacter le service clientèle de Zumtobel (voir <https://www.zumtobel.com/fr-fr/contact.html#FR> pour les coordonnées nationales).

1. Vérifiez que le luminaire est adapté au remplacement des pièces et les détails des pièces qui peuvent être remplacées (voir les informations sur le produit sur <https://www.zumtobel.com/fr-fr/produits.html>).
2. Procurez-vous et lisez la notice d'utilisation valide de votre luminaire (vérifiez la version/index/date sur <https://www.zumtobel.com/fr-fr/produits.html>).
3. Assurez-vous que le technicien de maintenance dispose de la ou des pièces de rechange correctes et des outils nécessaires.
4. Respectez toutes les exigences relatives aux installations d'éclairage de secours.
5. Prenez des précautions contre les décharges électrostatiques (ESD).
6. Coupez et isolez l'alimentation électrique du luminaire.
7. Ouvrez le luminaire pour avoir accès aux pièces à remplacer.
8. Remplacez la ou les pièces usagées par la ou les pièces neuves de même type (voir les listes de remplacement séparées disponibles sur <https://www.zumtobel.com/fr-fr/produits.html>). N'utilisez que les pièces de rechange fournies ou spécifiées par Zumtobel.
9. Assurez-vous que toutes les connexions à la terre requises sont correctement effectuées et reconnectées.
10. Vérifiez le montage correct et tous les raccordements de la ou des nouvelles pièces.
11. Fermez le luminaire et respectez toutes les exigences en matière de protection contre les intrusions (IP).
12. Vérifiez que le montage correct du luminaire n'a pas été perturbé ou qu'il a été réinstallé conformément à ses instructions.
13. Rebranchez l'alimentation électrique du luminaire.
14. Vérifiez le bon fonctionnement complet du luminaire avec la ou les pièces remplacées et que les autres luminaires connectés au même circuit fonctionnent correctement.
15. Documentez exactement quelles pièces ont été remplacées, quand et par qui.
16. Informez le fabricant de toutes les mesures de réparation/remplacement prises.

Décharge de responsabilité:

Toutes les responsabilités de Zumtobel en tant que fabricant de ce produit seront annulées si ces instructions ne sont pas suivies ou si des modifications non autorisées sont apportées au produit.



	<p>EN: The servicing of the control gear in this luminaire should only be undertaken by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.</p> <p>DE: Die Wartung der Betriebsgeräte in dieser Leuchte darf nur vom Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden.</p> <p>FR: L'entretien des auxiliaires électriques de ce luminaire ne doit être effectué que par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée similaire.</p>
	<p>EN: The control gear of this luminaire is a non-replaceable component; when the control gear reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.</p> <p>DE: Das Betriebsgeräte dieser Leuchte ist ein nicht austauschbares Bauteil; wenn das Vorschaltgerät das Ende seiner Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.</p> <p>FR: L'appareillage de ce luminaire est un composant non remplaçable ; lorsque l'appareillage atteint sa fin de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.</p>
	<p>EN: The light source contained in this luminaire shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person.</p> <p>DE: Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden.</p> <p>FR: La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée similaire.</p>
	<p>EN: The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.</p> <p>DE: Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht austauschbar; wenn die Lichtquelle das Ende seiner Lebensdauer erreicht, muss die gesamte Leuchte ersetzt werden.</p> <p>FR: La source lumineuse de ce luminaire n'est pas remplaçable; lorsque la source lumineuse atteint sa fin de vie, le luminaire entier doit être remplacé.</p>